

## **December 2, 1946**

### **Cable Nos. 509-511, Molotov to Druzhkov [Stalin]**

#### **Citation:**

"Cable Nos. 509-511, Molotov to Druzhkov [Stalin]", December 2, 1946, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 558, op. 11, d. 103, ll. 0080-0081. Contributed by Sergey Radchenko and translated by Gary Goldberg.  
<https://digitalarchive.umd.edu/document/209738>

#### **Summary:**

A copy of the draft resolution submitted by the United States to the UN, regarding arms reduction. Molotov thinks that this draft may be taken as a basis with the introduction of some changes he plans to report at a later time.

#### **Credits:**

This document was made possible with support from Carnegie Corporation of New York (CCNY)

#### **Original Language:**

Russian

#### **Contents:**

Original Scan  
Translation - English

III части.

Ш И Ф Р О М.

С О Ч И, Д Р У Ж К О В У.

Спец. № 509 - 511.

30 ноября делегация США внесла на рассмотрение комитета № 1 нижеследующий проект резолюции по вопросу о сокращении вооружений:

"1. В целях укрепления международного мира и безопасности, в соответствии с целями и принципами организации Объединенных наций Генеральная Ассамблея признает необходимость скорейшего общего регулирования и сокращения вооружения. В соответствии с этим Генеральная Ассамблея рекомендует, чтобы Совет Безопасности незамедлительно приступил к выработке практических мероприятий в порядке их очередности, принятие которых представляется существенным для обеспечения общего регулирования и сокращения вооружения согласно международным договорам и соглашениям и для обеспечения того, чтобы такое регулирование и сокращение соблюдалось как общее правило всеми участниками, а не односторонне лишь некоторыми из них.

2. Генеральная Ассамблея признает существенным для общего регулирования и сокращения вооружений скорейшее установление международного контроля за атомной энергией и другими современными технологическими открытиями для того, чтобы обеспечить их применение лишь с мирными целями. В соответствии с этим для того, чтобы обеспечить положение, при котором общее регулирование и сокращение вооружений коснется основных видов оружия современной войны, а не только второстепенных видов оружия, Генеральная Ассамблея рекомендует, чтобы Совет Безопасности приступил сперва к рассмотрению доклада, который комиссия по атомной энергии представит Совету Безопасности до 31 декабря 1946 года, и облегчил успешный ход работы этой Комиссии.

3. Далее, Генеральная Ассамблея признает существенным для общего регулирования и сокращения вооружений обеспечение практических и эффективных гарантий, путем инспектирования и при помощи других средств, в целях защиты выполняющих условия государств против возможных нарушений и уклонений. В соот-

- 2 -

ветствии с этим Генеральная Ассамблея рекомендует Совету Безопасности незамедлительно приступить к выработке предложений в целях обеспечить такого рода практические и эффективные гарантии в отношении контроля за атомной энергией и другими видами ограничения или регулирования вооружений.

4. Генеральная Ассамблея призывает правительства всех стран оказать всемерное содействие Совету Безопасности и комиссии по атомной энергии в целях содействия установлению международного мира и коллективной безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских сил и экономических ресурсов для дела вооружения".

Мы считаем, что этот проект можно принять в основу с внесением некоторых поправок, о которых сообщу сегодня же дополнительно. *№ 718/ш*

1.ХП.1946г. МОЛОТОВ.

Нью-Йорк.

---

2.ХП.1946г.

2-ен.

Верно: *Козлов* (Козлов)

Copy  
Top Secret  
BY CIPHER

3rd UNIT

SOCHI, to DRUZHKOVA [Stalin]

Spets. № № 509-511

On 30 November the US delegation submitted the following draft resolution on the question of armaments reduction for the consideration of committee № 1:

“1. In accordance with the goals and principles of the United Nations the General Assembly realizes the need for a speedy overall regulation and reduction of armaments in order to strengthen international peace and security. Consequently the General Assembly recommends that the Security Council immediately begin to work out practical measures in order of precedence, the adoption of which seems essential to ensure that such regulation and reduction is observed as a general rule by all participants, and not unilaterally by only some of them.

2. The General Assembly recognizes the rapid establishment of international monitoring of atomic energy and other modern technological discoveries as essential for general regulation and a reduction of armaments to be essential in order to ensure their use only for peaceful purposes. Consequently, in order to ensure a situation in which general regulation and arms reduction will be addressed as the main kinds of weapons of modern warfare, and not just secondary types of weapons, the General Assembly recommends that the Security Council begin first with consideration of the report which the commission on atomic energy will submit to the Security Council by 31 December 1946, and facilitate the successful progress of the work of this Commission.

3. Further, the General Assembly recognizes it essential for the general regulation and a reduction of armaments to provide practical and effective guarantees through inspections and with the aid of other means in order to protect the countries observing the terms against possible violations and evasions. Consequently the General Assembly recommends that the Security Council immediately begin to work out proposals in order to ensure practical and effective guarantees of this sort with respect to the control of atomic energy and other kinds of restrictions or the regulation of armaments.

4. The General Assembly calls upon the governments of all countries to give comprehensive assistance to the Security Council and the commission on atomic energy in order to promote the establishment of international peace and collective security with the least diversion of the world's population and economic resources for the armaments business”.

We think that this draft might be taken as a basis with the introduction of some changes which I will subsequently report today. [Handwritten: N 718/sh]

1 December 1946 MOLOTOV

New York

2 December 1946

Authenticated: [illegible signature] (Kozlov)  
2- yeya